

inter BÄR GmbH + Co. KG

Hälverstrasse 43, 58579 Schalksmühle,
Germany

www.interbaer.de, info@interbaer.de

Tel.: + 49 2355-893-0

Fax.: + 49 2355-893-190



DE Sicherheitshinweise

Betrifft die am Ende aufgezählten Produktserien.

Installation durch eine Fachkraft: Mechanische Schalter müssen von qualifizierten Elektrikern oder Fachkräften installiert werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß angeschlossen sind und den geltenden Sicherheitsstandards entsprechen. Der Schalter sollte gemäß den Herstelleranweisungen und den geltenden Vorschriften installiert werden, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten.

Spannungsangaben beachten: Stellen Sie sicher, dass der Schalter für die spezifische Spannung geeignet ist, mit der er betrieben wird. Verwenden Sie keine Schalter, die für eine höhere Spannung ausgelegt sind als die in Ihrem Stromkreis vorhandene.

Korrekter Betrieb: Betätigen Sie den Schalter nur gemäß den Anweisungen des Herstellers und überlasten Sie ihn nicht, um Beschädigungen oder Fehlfunktionen zu vermeiden. Bei der Arbeit am 230 V-Netz besteht Lebensgefahr!!!

Allgemeine Sicherheit: Stellen Sie sicher, dass der Schalter außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren installiert ist, um versehentliche Berührungen zu vermeiden. Verwenden Sie gegebenenfalls Schutzabdeckungen.

Entsorgungshinweis: Der Schalter muss fachgerecht entsorgt werden.

EN Safety instructions

Concerns the product series listed at the end.

Installation by a specialist: Mechanical switches must be installed by qualified electricians or professionals to ensure that they are properly connected and comply with applicable safety standards. The switch should be installed in accordance with the manufacturer's instructions and applicable regulations to ensure safe use.

Observe voltage specifications: Ensure that the switch is suitable for the specific voltage at which it will be operated. Do not use switches that are rated for a higher voltage than the one in your circuit.

Correct operation: Only operate the switch in accordance with the manufacturer's instructions and do not overload it to avoid damage or malfunction. Danger to life when working on the 230 V mains!!!

General safety: Ensure that the switch is installed out of the reach of children and pets to prevent accidental contact. Use protective covers if necessary.

Disposal instructions: The switch must be disposed of properly.

FR Consignes de sécurité

Concerne les séries de produits énumérées à la fin.

Installation par un professionnel qualifié: Les interrupteurs mécaniques doivent être installés par des électriciens ou des professionnels qualifiés afin de s'assurer qu'ils sont correctement connectés et qu'ils répondent aux normes de sécurité en vigueur. L'interrupteur doit être installé conformément aux instructions du fabricant et aux réglementations en vigueur afin de garantir une utilisation sûre.

Respecter les spécifications de tension: Assurez-vous que l'interrupteur est adapté à la tension spécifique à laquelle il est utilisé. N'utilisez pas d'interrupteurs conçus pour une tension supérieure à celle de votre circuit électrique.

Fonctionnement correct: N'actionnez l'interrupteur que conformément aux instructions du fabricant et ne le surchargez pas afin d'éviter tout dommage ou dysfonctionnement. Il y a danger de mort en cas de travail sur le réseau 230 V !!!

Sécurité générale: Assurez-vous que l'interrupteur est installé hors de portée des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter tout contact accidentel. Utilisez des couvercles de protection si nécessaire.

Conseil pour l'élimination: L'interrupteur doit être éliminé de manière appropriée.

NL Veiligheidsinstructies

Heeft betrekking op de productseries die aan het einde worden vermeld.

Installatie door een professional: Mechanische schakelaars moeten worden geïnstalleerd door gekwalificeerde elektriciens of professionals om ervoor te zorgen dat ze correct worden aangesloten en voldoen aan de toepasselijke veiligheidsnormen. De schakelaar moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de instructies van de fabrikant en de geldende voorschriften om een veilig gebruik te garanderen.

Neem de spaningsspecificaties in acht: Zorg ervoor dat de schakelaar geschikt is voor de specifieke spanning waarbij hij zal worden gebruikt. Gebruik geen schakelaars die ontworpen zijn voor een hogere spanning dan de spanning in je circuit.

Correcte werking: Gebruik de schakelaar alleen volgens de instructies van de fabrikant en overbelast hem niet om schade of storingen te voorkomen. Levensgevaar bij werkzaamheden aan het 230V-net!!!

Algemene veiligheid: Zorg ervoor dat de schakelaar buiten het bereik van kinderen en huisdieren wordt geïnstalleerd om onbedoeld contact te voorkomen. Gebruik indien nodig beschermkappen.

Instructies voor verwijdering: De schakelaar moet op de juiste manier worden weggegooid.

IT Istruzioni di sicurezza

Riguarda la serie di prodotti elencati alla fine.

Installazione da parte di un professionista: gli interruttori meccanici devono essere installati da elettricisti qualificati o da professionisti per garantire il corretto collegamento e la conformità agli standard di sicurezza applicabili. L'interruttore deve essere installato in conformità alle istruzioni del produttore e alle normative vigenti per garantire un utilizzo sicuro.

Rispettare le specifiche di tensione: Assicurarsi che l'interruttore sia adatto alla tensione specifica a cui verrà utilizzato. Non utilizzare interruttori progettati per una tensione superiore a quella del circuito.

Funzionamento corretto: utilizzare l'interruttore solo in conformità alle istruzioni del produttore e non sovraccaricarlo per evitare danni o malfunzionamenti. Pericolo di morte quando si lavora sulla rete a 230 V!!!

Sicurezza generale: assicurarsi che l'interruttore sia installato fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici per evitare contatti accidentali. Se necessario, utilizzare coperture di protezione.

Istruzioni per lo smaltimento: L'interruttore deve essere smaltito correttamente.

DA Sikkerhedsinstruktioner

Vedrører den produktserie, der er anført til sidst.

Installation af en fagmand: Mekaniske afbrydere skal installeres af kvalificerede elektrikere eller fagfolk for at sikre, at de er korrekt tilsluttet og overholder gældende sikkerhedsstandarder. Afbryderen skal installeres i overensstemmelse med producentens anvisninger og gældende regler for at sikre sikker brug.

Overhold spændingsspecifikationerne: Sørg for, at kontakten er egnet til den specifikke spænding, den skal bruges ved. Brug ikke afbrydere, der er designet til en højere spænding end spændingen i dit kredsløb.

Korrekt betjening: Betjen kun kontakten i overensstemmelse med producentens anvisninger, og overbelast den ikke for at undgå skader eller funktionsfejl. Livsfare ved arbejde på 230 V-nettet!!!

Generel sikkerhed: Sørg for, at kontakten er installeret uden for børns og kæledyrers rækkevidde for at forhindre utilsigtet kontakt. Brug om nødvendigt beskyttelsesdæksler.

Bortskaffelsesinstruktioner: Afbryderen skal bortskaffes korrekt.

**PL Instrukcje bezpieczeństwa**

Dotyczy serii produktów wymienionych na końcu.

Instalacja przez profesjonalistę: Przełączniki mechaniczne muszą być instalowane przez wykwalifikowanych elektryków lub profesjonalistów, aby zapewnić ich prawidłowe podłączenie i zgodność z obowiązującymi normami bezpieczeństwa. Przełącznik powinien być zainstalowany zgodnie z instrukcjami producenta i obowiązującymi przepisami, aby zapewnić bezpieczne użytkowanie.

Należy przestrzegać specyfikacji napięcia: Upewnij się, że przełącznik jest odpowiedni dla określonego napięcia, przy którym będzie używany. Nie używaj przełączników zaprojektowanych dla wyższego napięcia niż napięcie w obwodzie.

Prawidłowa obsługa: Wyłącznik zgodnie z instrukcjami producenta i nie przeciążaj przełącznika, aby uniknąć jego uszkodzenia lub nieprawidłowego działania. Niebezpieczeństwo dla życia podczas pracy przy sieci 230 V!!!

Bezpieczeństwo ogólne: Upewnij się, że przełącznik jest zainstalowany poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych, aby zapobiec przypadkowemu kontaktowi. W razie potrzeby stosować osłony ochronne.

Instrukcje dotyczące utylizacji: Przełącznik należy utylizować w odpowiedni sposób.

PT Instruções de segurança

Diz respeito à série de produtos enumerada no final.

Instalação por um profissional: Os interruptores mecânicos devem ser instalados por electricistas ou profissionais qualificados para garantir que estão corretamente ligados e cumprem as normas de segurança aplicáveis. O interruptor deve ser instalado de acordo com as instruções do fabricante e os regulamentos aplicáveis para garantir uma utilização segura.

Respeite as especificações de tensão: Certifique-se de que o interruptor é adequado para a tensão específica a que vai ser utilizado. Não utilize interruptores que tenham sido concebidos para uma tensão mais elevada do que a tensão do seu circuito.

Funcionamento correto: Utilize o interruptor apenas de acordo com as instruções do fabricante e não o sobrecarregue para evitar danos ou avarias. Perigo de vida em caso de trabalhos na rede de 230 V!!!

Segurança geral: Certifique-se de que o interruptor está instalado fora do alcance de crianças e animais domésticos para evitar o contacto accidental. Se necessário, utilize coberturas de proteção.

Instruções de eliminação: O interruptor deve ser eliminado corretamente.

ES Instrucciones de seguridad

Se refiere a las series de productos enumeradas al final.

Instalación por un profesional: Los interruptores mecánicos deben ser instalados por electricistas o profesionales cualificados para garantizar que están correctamente conectados y cumplen las normas de seguridad aplicables. El interruptor debe instalarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante y la normativa aplicable para garantizar un uso seguro.

Respete las especificaciones de tensión: Asegúrese de que el interruptor es adecuado para la tensión específica a la que va a funcionar. No utilice interruptores diseñados para una tensión superior a la de su circuito.

Funcionamiento correcto: Utilice el interruptor únicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante y no lo sobrecargue para evitar daños o fallos de funcionamiento. ¡¡¡Peligro de muerte al trabajar con la red de 230 V!!!

Seguridad general: Asegúrese de que el interruptor está instalado fuera del alcance de niños y animales domésticos para evitar contactos accidentales. En caso necesario, utilice cubiertas protectoras.

Instrucciones para la eliminación: El interruptor debe eliminarse correctamente.

SV Säkerhetsinstruktioner

Gäller produktserien som listas i slutet.

Installation av fackman: Mekaniska strömbrytare måste installeras av kvalificerade elektriker eller fackmän för att säkerställa att de är korrekt anslutna och uppfyller gällande säkerhetsstandarder. Strömbrytaren ska installeras i enlighet med tillverkarens anvisningar och gällande föreskrifter för att garantera säker användning.

Observera spänningsspecifikationerna: Se till att strömbrytaren är lämplig för den specifika spänning som den ska användas med. Använd inte strömbrytare som är konstruerade för en högre spänning än spänningen i din krets.

Korrekt användning: Använd endast strömbrytaren i enlighet med tillverkarens anvisningar och överbelasta den inte för att undvika skador eller funktionsfel. Livsfara vid arbete på 230 V-nätet!!!

Allmän säkerhet: Se till att strömbrytaren är monterad utom räckhåll för barn och husdjur för att förhindra oavsiktlig kontakt. Använd vid behov skyddshöljen.

Instruktioner för avfallshantering: Strömbrytaren måste kasseras på rätt sätt

RO Instrucțiuni de siguranță

Se aplică seriilor de produse enumerate la sfârșit.

Instalarea de către o persoană calificată: Întrerupătoarele mecanice trebuie instalate de către electricieni calificați sau mână de lucru calificată pentru a se asigura că sunt conectate corespunzător și respectă standardele de siguranță aplicabile. Întrerupătorul trebuie instalat în conformitate cu instrucțiunile producătorului și cu reglementările aplicabile pentru a asigura utilizarea în siguranță.

Respectați specificațiile privind tensiunea: Asigurați-vă că întrerupătorul este adecvat pentru tensiunea specifică la care va fi utilizat. Nu utilizați întrerupătoare care sunt proiectate pentru o tensiune mai mare decât tensiunea din circuitul dumneavoastră.

Funcționare corectă: Utilizați comutatorul numai în conformitate cu instrucțiunile producătorului și nu îl suprasolicitați pentru a evita deteriorarea sau funcționarea defectuoasă. Pericol de moarte atunci când lucrați pe rețeaua de 230 V!!!

Siguranță generală: Asigurați-vă că întrerupătorul este instalat departe de copii și animalele de companie pentru a preveni contactul accidental. Utilizați capace de protecție dacă este necesar.

Instrucțiuni de eliminare: Întrerupătorul trebuie eliminat în mod corespunzător.

5044, 5047, 5050, 5055, 8002(1650), 8006 (1991), 8007 (1972), 8010 (1994), 8011 (1657), 8075 (1975), 8077, 8093, 5062, 8009 (751, 751, 756), 8020 (1233), 3030, 3076 (655), 3627, 3628, 3630, 3631, 3632, 3633, 3634, 3635, 3636, 3651, 3652, 3653, 3655, 3656, 3658, 3659, 3800, 8004 (3.91 / 3.97), 8005 (3.94), 8014 (3.97 / 3.94), 8001 (161), 3716 (610), 3717 (612), 3730 (613), 3746 (136z), 3776 (655z), 8016 (1995), 8400, 5120, 8812, 80109, 9002

